

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВА ЛАБОРАТОРІЯ
ДОСЛІДЖЕННЯ ПРОБЛЕМ СЛУЖБОВОГО ПРАВА
НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ПРАВОВИХ НАУК УКРАЇНИ

ЗАПОРІЗЬКЕ ВІДДІЛЕННЯ ЦЕНТРУ ПОЛЬСЬКОГО ПРАВА
КИЇВСЬКОГО НАЦІОНАЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

**Українсько-польський/
польсько-український
словник юридичних термінів**

**Ukraińsko-polski/polsko-ukraiński
słownik terminów prawniczych**

(Близько 10 тисяч термінів)

Запоріжжя
2018

УДК 811.161.2:811.162.1'374:34
У 453

Рекомендовано до друку Вченою радою
Запорізького національного університету
(протокол засідання № 2 від 25.09.2018 р.)

Видання, що складається з двох рівнозначних за обсягом частин «Українсько-польського словника юридичних термінів» та «Польсько-українського словника юридичних термінів», містить близько 10 тисяч юридичних термінів і термінологічних сполучень у кожному із них. Юридичні терміни розподілені на окремі частини (за окремими галузями права, комплексними юридичними науками тощо). При його укладанні використовувались чинні нормативно-правові акти, навчальні, публіцистичні правові джерела. Словник розрахований на учнів старших класів, студентів вищих навчальних закладів, юристів-вчених, юристів-практиків, а також усіх, хто бажає вдосконалити знання з сучасної юридичної термінології.

Упорядники:

Коломоєць Т.О., д.ю.н., професор
Хом'як Т.В., д.філол.н., професор

Рецензенти:

Лукашевич В.Г., д.ю.н., професор
Павленко О.О., д.пед.н., професор

Головний редактор: Коломоєць Т.О., д.ю.н., професор

Відповідальний редактор: Віхляєв М.Ю., д.ю.н., доцент

Редактори:

Лютіков П.С., д.ю.н., доцент
Ліпкевич І.Г., к.філолог.н., доцент

Технічний редактор: Шиванова М.Г.

Коректор: Пирог Н.В.

Українсько-польський/польсько-український словник юридичних термінів: близько 10 тис. термінів / за заг. ред. Т.О. Коломоєць, Т.В. Хом'як; кол авт.: Коломоєць Т.О. (голова) та ін. Запоріжжя: ЗНУ, 2018. 308 с.

Репродукування (відтворення) видання в будь-який спосіб без дозволу видавництва заборонено.

ISBN 978-966-916-616-6

© Запорізький національний університет, 2018

Авторський колектив:

Аганіна Альона Олександрівна – к.ю.н., асистент
Алімов Кирило Олександрович – к.ю.н., ст. викладач
Бичківський Олексій Олексійович – к.ю.н., доцент
Болокан Інна Вікторівна – к.ю.н., доцент
Верлос Наталя Володимирівна – к.ю.н., доцент кафедри
Віхляєв Михайло Юрійович – д.ю.н., доцент, професор кафедри
Ганзенко Олександр Олександрович – к.ю.н., доцент
Єна Ірина Вікторівна – к.ю.н., доцент кафедри
Єрмоленко Дмитро Олександрович – д.ю.н., професор
Журавльова Ганна Семенівна – к.ю.н., доцент
Коломоець Тетяна Олександрівна – д.ю.н., професор, Заслужений юрист України, член-кореспондент НАПрН України
Колпаков Валерій Костянтинович – д.ю.н., професор
Кузенко Лариса Володимирівна – к.ю.н., доцент
Ларкін Михайло Олександрович – к.ю.н., доцент
Ліпкевич Ігор Григорович – к.філолог.н., доцент
Луц Дмитро Миколайович – к.ю.н., викладач
Лютіков Павло Сергійович – д.ю.н., доцент, професор кафедри
Лютікова Маргарита Олегівна – к.ю.н., доцент
Омельянчик Сергій Володимирович – к.ю.н., доцент
Пелех Ія Василівна – к.ю.н., викладач
Пирожкова Юлія Володимирівна – к.ю.н., доцент
Самойленко Георгій Валерійович – к.ю.н., доцент
Сидоров Ярослав Олексійович – к.ю.н., доцент
Сквірський Ілля Олегович – д.ю.н., доцент, професор кафедри
Ткалич Максим Олегович – к.ю.н., доцент
Удовика Лариса Григорівна – д.ю.н., доцент, професор кафедри
Узунова Оксана Василівна – к.ю.н., доцент
Хом'як Тамара Володимирівна – д.філолог.н., професор
Шарая Анна Анатоліївна – к.ю.н., доцент кафедри
Шеховцова Лілія Ігорівна – к.ю.н., доцент
Щипанова Ольга Олександрівна – к.ю.н., доцент

ЗМІСТ

УКРАЇНСЬКО-ПОЛЬСЬКИЙ СЛОВНИК ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ

ТЕОРІЯ ДЕРЖАВИ І ПРАВА	8
КОНСТИТУЦІЙНЕ ПРАВО УКРАЇНИ	12
МУНІЦИПАЛЬНЕ ПРАВО	19
АДМІНІСТРАТИВНЕ ПРАВО ТА ПРОЦЕС	26
КРИМІНАЛЬНЕ ПРАВО. КРИМІНОЛОГІЯ	34
КРИМІНАЛЬНО-ВИКОНАВЧЕ ПРАВО	40
КРИМІНАЛЬНИЙ ПРОЦЕС	46
ЦИВІЛЬНЕ ПРАВО	50
ЦИВІЛЬНИЙ ПРОЦЕС	55
СІМЕЙНЕ ПРАВО	59
НОТАРІАТ	66
ЖИТЛОВЕ ПРАВО	68
ТРУДОВЕ ПРАВО	75
ПРАВО СОЦІАЛЬНОГО ЗАХИСТУ	81
ЗЕМЕЛЬНЕ ПРАВО	87
АГРАРНЕ ПРАВО	92
ГОСПОДАРСЬКЕ ПРАВО	100
ГОСПОДАРСЬКЕ ПРОЦЕСУАЛЬНЕ ПРАВО	105
ФІНАНСОВЕ ПРАВО	113
МИТНЕ ПРАВО	121
ІНФОРМАЦІЙНЕ ПРАВО	124
МІЖНАРОДНЕ ПУБЛІЧНЕ ПРАВО	130
МІЖНАРОДНЕ ПРИВАТНЕ ПРАВО	135
ПРАВОВА СТАТИСТИКА	140
СУДОВА МЕДИЦИНА ТА ПСИХІАТРІЯ	146
СУДОВА БУХГАЛТЕРІЯ	151

POLSKO-UKRAIŃSKI SŁOWNIK TERMINÓW PRAWNICZYCH

TEORIA PAŃSTWA I PRAWA.....	158
PRAWO KONSTYTUCYJNE UKRAINY.....	162
PRAWO MUNICYPALNE.....	169
PRAWO I POSTĘPOWANIE ADMINISTRACYJNE.....	176
PRAWO KARNE. KRYMINOLOGIA.....	184
PRAWO KARNE WYKONAWCZE.....	190
POSTĘPOWANIE KARNE.....	196
PRAWO CYWILNE.....	201
POSTĘPOWANIE CYWILNE.....	205
PRAWO RODZINNE.....	209
NOTARIAT.....	216
PRAWO LOKALOWE.....	219
PRAWO PRACY.....	226
PRAWO ZABEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO (SOCJALNEGO).....	232
PRAWO ZIEMSKIE.....	238
PRAWO ROLNE.....	242
PRAWO GOSPODARCZE.....	250
PRAWO GOSPODARCZE MATERIALNE I PROCESOWE.....	255
PRAWO FINANSOWE.....	263
PRAWO CELNE.....	272
PRAWO INFORMACYJNE.....	275
MIĘDZYNARODOWE PRAWO PUBLICZNE.....	280
MIĘDZYNARODOWE PRAWO PRYWATNE.....	286
STATYSTYKA PRAWNICZA.....	290
MEDYCYNA SĄDOWA I PSYCHIATRIA.....	296
KSIĘGOWOŚĆ SĄDOWA.....	301

ПЕРЕДМОВА

Словникове видання «Українсько-польський/польсько-український словник юридичних термінів» підготовлено колективом науковців юридичного факультету та кафедри іноземних мов професійного спрямування факультету іноземної філології Запорізького національного університету з метою забезпечення потреби сучасного українського суспільства у фахових словниках, зорієнтованих на широке коло юристів – учнів старших класів, студентів вищих навчальних закладів, юристів-вчених, юристів-практиків, всіх, хто бажає вдосконалювати знання з сучасної юридичної термінології. Словникове видання «Українсько-польський/польсько-український словник юридичних термінів» є частиною комплексного проекту «Бібліотека словників юридичних термінів».

На відміну від інших словників пропоноване видання є двомовним: українсько-польським і польсько-українським. Відповідні частини словника є рівнозначними за частинами. Аналогічність і двомовність видання забезпечує ефективність словника у фаховому усному спілкуванні, а також при роботі з юридичними текстами як українською, так і польською мовами.

Словник побудовано за традиційним у лексикографії алфавітно-гніздовим принципом. Словникова стаття має таку будову: заголовне слово виділяється жирним шрифтом. Якщо слово має кілька польських (українських) відповідників, воно подається через крапку з комою.

Упорядники та авторський колектив висловлює слова щирої вдячності рецензентам – д.ю.н., професору, завідувачу кафедри кримінального процесу та криміналістики Інституту ім. В.В. Сташиса Класичного приватного університету Лукашевичу В.Г. та д.пед.н., професору, завідувачу кафедри іноземних мов та професійної мовної підготовки Університету митної справи та фінансів Павленко О.О. за слушні зауваження та цінні поради стосовно рукопису словника.